



N°2 - JUILLET 2012

## ● À la Une

---

### Lancement du carnet de recherche des Bibliothèques Virtuelles Humanistes

Les BVH lancent leur carnet Hypothèses.org. Celui-ci est dès maintenant disponible à cette adresse : <http://bvh.hypotheses.org/>

### Le «Lucrèce» annoté par Montaigne



Plus d'un millier de notes autographes, en latin d'abord, avec quelques mots grecs, puis plus tard en français, d'une main plus alerte : le [Lucrèce](#) de Cambridge confirme l'intérêt de Montaigne pour ce poète-philosophe qu'il cite abondamment dans ses *Essais*. Serrées sur les feuillets de garde et complétées dans les marges, les premières sont datées de 1564, l'année qui suit la parution du livre et la mort de La Boétie. Elles sont encore celles d'un lecteur studieux, parfois critique, toujours attentif aux beautés du style et aux réflexions éthiques, mais aussi aux leçons de physique épicurienne et aux commentaires philologiques de Denis Lambin. Les secondes, toutes marginales, se contentent de baliser le texte à la façon de manchettes. Deux transcriptions (diplomatique, régularisée) et une traduction de ces notes aident à lire chacune des pages numérisées de ce précieux exemplaire.

Grâce au partenariat des BVH avec la Cambridge University Library depuis 2010, détentrice des ouvrages originaux, et dans le cadre du [projet MONLOE](#) qui a pour objectif de reconstituer virtuellement la bibliothèque de Montaigne, 6 fac-similés sont déjà [en ligne](#) (11 ont été numérisés), dont 2 avec les transcriptions des notes manuscrites de Montaigne par Alain Legros (CESR, chercheur associé).

## ● Projets en cours

---

### Projet ReNom

Le Projet Renom porte sur la reconnaissance d'entités nommées dans les ouvrages de Rabelais et de Ronsard. Il est particulièrement ambitieux puisque différentes équipes provenant de disciplines différentes sont associées. A terme, nous souhaitons proposer un site où chacun pourra situer les lieux présents dans ce corpus sur une carte. La navigation s'effectuera dans les deux sens, entre la carte et le texte.

[Lire la suite](#)

Projet PaRADIIT

L'équipe du laboratoire d'informatique de l'Université de Tours poursuit son travail sur les logiciels AGORA et RETRO pour l'amélioration de la segmentation et de la reconnaissance des caractères typographiques. Deux nouveautés sont à signaler :

1. La mise en ligne le 25 juin d'une nouvelle version d'AGORA (v. 6.2) permettant la construction de scénarios fins, accompagnée d'un tutoriel au format pdf préparé par Pascal Bourquin.
2. La mise en ligne le 7 juillet d'une nouvelle version de RETRO intégrant, parmi de nombreuses nouveautés, le module de clustering des caractères. Un tutoriel au format pdf est également disponible.

[Site du projet PaRADIIT](#)

### Projet «Berry savant de la Renaissance»

Dans le cadre du plan national de numérisation, la ville de Bourges, en partenariat avec les BVH, conduit actuellement une campagne de numérisation consacrée au « Berry savant de la Renaissance ». La sélection fait la part belle aux premières éditions berruyères (intégrant des exemplaires uniques de placards et indulgences sortis des presses de Jean Garnier) et aux exemplaires témoignant de la riche activité intellectuelle de l'Université de Bourges et des grands couvents berrichons. La campagne comprend en outre des documents des archives départementales (Terrier de la seigneurie de Quantilly) et municipales (dont des documents relatifs à l'entrée royale de 1506, plusieurs lettres closes de rois de France), ainsi que le très beau livre d'heures d'Anne de Mathefelon (ca. 1415-1420) conservé au Musée du Berry.

[Liste des documents retenus pour la numérisation](#)

### Outil Varialog – Outils de gestion de la variation graphique du français de la Renaissance

Varialog est une application java basée sur un ensemble de règles, développées par Marie-Hélène Lay, de l'Université de Poitiers.

Le principe de cet outil est de générer à partir d'une requête en français moderne toutes les variations possibles en français de la Renaissance et de mettre ensuite en surbrillance les occurrences trouvées au sein du texte ciblé. À terme, Varialog sera distribué sous licence CC sur le site des BVH, afin que les utilisateurs puissent l'utiliser sur leurs propres corpus.

[Lire la suite](#)

Une présentation de Varialog sera effectuée par Marie-Hélène Lay lors du colloque [Digital Humanities 2012](#), à Hambourg.

## ● Calendrier

Formation «Les CMS : systèmes de gestion de contenu web – Expériences, pratiques et perspectives des CMS en SHS»

13 & 14 septembre 2012, MSH Val de Loire (site de Tours)

L'[Atelier Numérique](#) de la MSH Val de Loire organise une formation aux CMS : systèmes de gestion de contenu. Cette formation permettra d'aborder les différents aspects d'une utilisation de CMS pour un projet scientifique ou pour la réalisation d'un site de laboratoire. Elle est fondée sur des retours d'expérience relatifs aux principaux CMS disponibles (évaluation fonctionnelle et technique), permettant une mise en perspective et une réflexion prospective, et sur des expérimentations par les stagiaires à partir de leurs propres données. L'objectif de la formation n'est pas de réaliser son site mais d'aborder tous les aspects stratégiques d'une

valorisation par CMS d'un projet. La date limite des inscriptions est repoussée jusqu'au 23 juillet 2012. [Lire la suite et s'inscrire](#)

Les BVH dans Europeana : conférence plénière (Louvain, juin 2012) et le New Europeana Data Exchange Agreement (DEA)

*2 juillet 2012*

La nouvelle convention pour les échanges de données (DEA) établie par Europeana en collaboration avec les fournisseurs et agrégateurs pour le portail européen a été adoptée par plus de 200 partenaires, dont les BVH, couvrant ainsi près de 20 millions d'objets. La liste des signataires du DEA est disponible [en ligne](#).

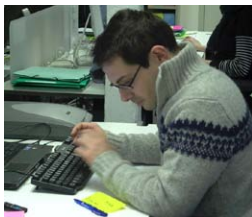
Journées du patrimoine écrit, Sélestat

*21 & 22 juin 2012*

Les Journées du Patrimoine Ecrit, manifestation mise en place au niveau national depuis 2005 dans le cadre du PAPE (Plan d'Action pour le Patrimoine Ecrit), sont l'occasion de dresser un bilan et de dessiner les perspectives futures pour la conservation, la valorisation et la diffusion du patrimoine écrit. Organisées les 21 et 22 juin 2012, elles avaient cette année pour thème "Le patrimoine écrit et les territoires" et pour cadre la ville de Sélestat, où se trouve la bibliothèque léguée à la ville par l'humaniste Beatus Rhenanus. Elles rassemblaient de nombreux professionnels, majoritairement issus des bibliothèques, et ont permis de fructueux échanges. Le CESR y était représenté par Christine Bénévent. [Programme des JPE 2012](#)

Disparition : en mémoire d'Enrico Cima

*18 juin 2012*



Historien de formation, Enrico Cima a travaillé pour les Bibliothèques Virtuelles Humanistes comme ingénieur d'études contractuel, de décembre 2010 à décembre 2011. Nous lui devons les développements de KOHA pour la mise au point de l'informatisation des [catalogues régionaux des incunables des bibliothèques de France](#), et celle du modèle de formulaire des [actes notariés](#) pour leur mise en ligne en XML-TEI. Il a également effectué des recherches fructueuses sur l'affichage texte/image des fac-similés sur la plateforme [XTE](#). Nous venons d'apprendre qu'il avait trouvé un emploi dans une société privée. Il intervenait sur la liste de diffusion de la TEI et venait d'obtenir un prix de développement de l'ABES, qu'il devait recevoir à Montpellier. Son sérieux et sa ténacité ont fait de lui un collaborateur apprécié pour ses compétences en architecture des bases de données. [Lire son portrait récent sur Archimag](#)

## ● Documentation

---

Patrimoines et humanités numériques : l'exemple du Master «Patrimoine écrit et édition numérique» et du programme de recherche «Bibliothèques Virtuelles Humanistes» (CESR, Tours)

*Publié le 19 juin 2012, sur HAL SHS*

*Par Christine Bénévent, CESR, Tours*

L'organisation du colloque «Patrimoines et humanités numériques : quelles formations ?" (22-23 juin 2012) a fourni l'occasion de dresser un bilan du fonctionnement du Master professionnalisant «Patrimoine écrit et édition numérique» créé à la rentrée 2004 à l'initiative de

Marie-Luce Demonet, en interrogeant notamment son adossement à la recherche, via l'implication des étudiants du Master dans le programme des Bibliothèques Virtuelles Humanistes. Marie-Luce Demonet et Cécile Boulaire, co-responsable du Master, sont intervenues pour présenter le Master et les BVH. Le texte rédigé par Christine Bénévent, qui devait avoir été remis dès le 1er juin, est [disponible sur HAL](#).

### A paraître : nouvelle version du manuel d'encodage XML-TEI Renaissance.

Voilà déjà trois ans (2009) que la version 2 du manuel d'encodage TEI Renaissance a été publiée, en particulier grâce au travail de Nicole Dufournaud.

Depuis, les recommandations TEI ont évolué, ainsi que notre encodage. A la suite de nombreux retours positifs qui nous sont parvenus et face à ces évolutions nécessaires, nous nous sommes décidés à travailler sur la nouvelle version de ce manuel, qui paraîtra à la rentrée. [Lire la suite](#)

### A paraître : transcriptions encodées en XML-TEI – Corpus Epistemon

- François Béroalde de Verville, *Le Moyen de parvenir*, s.l.n.d. [ca. 1616]
- Jacques Peletier du Mans, *La Savoye*, 1572
- George Buchanan, *Jephté*, traduction de Florent Chrétien, 1567
- François Rabelais, *Pantagruel*, Lyon, François Juste, 1542 & *Pantagrueline Pronostication*, 1542
- Jacopo Sannazaro, *L'Arcadie*, traduction de Jean Martin, 1544

L'équipe des BVH  
[bvh@univ-tours.fr](mailto:bvh@univ-tours.fr)

[Revenir en haut de page](#)

La lettre des BVH vous informe sur les événements, les projets en cours, la documentation disponible ainsi que les offres d'emploi et de stage.

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter [bvh@univ-tours.fr](mailto:bvh@univ-tours.fr)



[Le site des BVH](#)



[Le carnet d'hypothèses](#)



[Le site du CESR](#)

[Me désabonner](#) | [Modifier mon profil](#) | [Faire suivre à un ami](#)